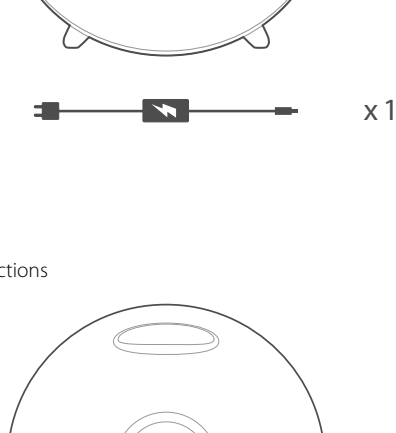
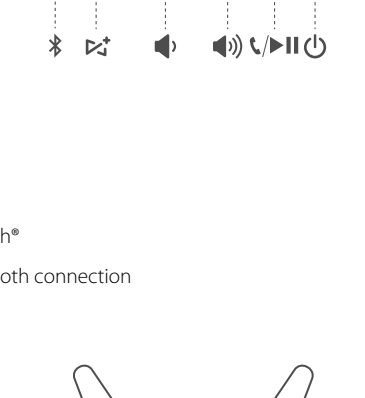


ONYX STUDIO 4

What's in the box



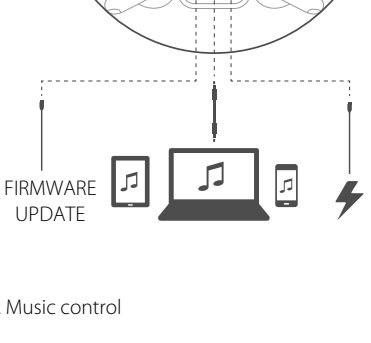
Buttons



Quick Start Guide

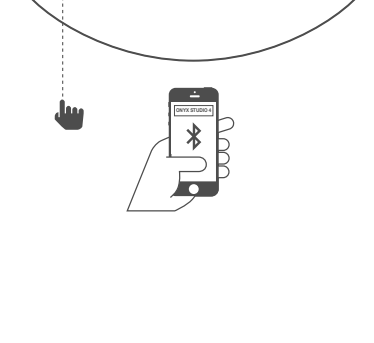
Guide de démarrage rapide

Connections

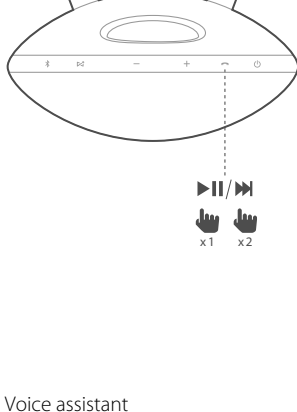


Bluetooth®

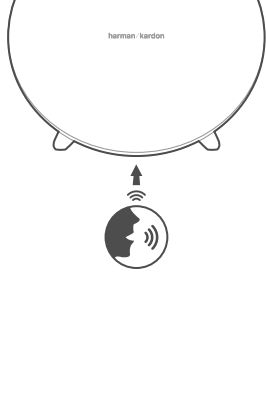
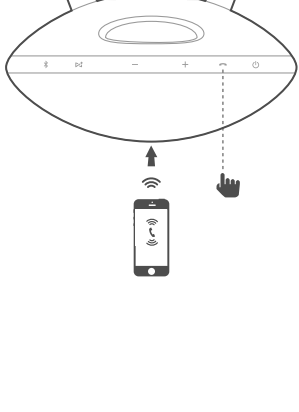
1. Bluetooth connection



2. Music control



3. Speakerphone



Voice assistant

Tap "Voice Assistant" in the HK Connect app, to make the  button as the activation key of Siri or Google Now on your phone.



Si vous souhaitez que le bouton « Kit mains-libres » active Siri ou Google Now sur votre téléphone, touchez  dans l'application HK Connect. / Toque "Voice Assistant" (Asistente de voz) en la aplicación HK Connect para que el botón  (Altavoz) sea la clave de activación de Siri o Google Now en su teléfono. / Toque em "Assistente de voz" no aplicativo HK Connect para tornar o botão  a chave de ativação da Siri ou do Google Now em seu telefone. / Tippe in der HK Connect App auf "Voice Assistant" (Sprachassistent), um die als Aktivierungstaste für Siri oder Google Now auf deinem Telefon zu verwenden. / Toccare "Voice Assistant" (Assistente vocale) nell'app HK Connect, per rendere il pulsante  (Vivavoce) il tasto di attivazione di Siri o di Google Now sul proprio telefono. / Tik op "Sprakassistent" in de HK Connect-app om de knop  tot activeringstoets te maken voor Siri of Google Now op je telefoon. / Trykk på "Voice Assistant" i appen HK Connect for å gjøre  til aktiveringstasten for Siri eller Google Now på telefonen. / Aseta  -painike Siriin tai Google Now'n aktivointinäppäimeksipuhelimessasinaapauttamalla "Voice Assistant" HK Connect -sovelluksessa. / Нажмите «Голосовой помощник» в приложении HK Connect, чтобы присвоить кнопке  функцию активации Siri или Google Now на вашем телефоне. / Tryck på "Voice Assistant" i appen HK Connect, så blir  -knappen aktiveringsknapp för Siri eller Google Now på din telefon. / Tryk på "Voice Assistant" i HK Connect appen for at gøre  til aktiveringstast for Siri eller Google Now på din telefon. / HK Connectアプリで「音声アシスタント」をタップして、 ボタンをお使いのデバイスでSiriまたはGoogle Nowのアクションキーに設定してください。 / Za pomocą aplikacji HK Connect wybierz opcję „Asystent głosowy”, aby przycisk  powodował uruchomienie aplikacji Siri lub Google Now w telefonie. / 키보드에서  버튼을 눌러 Google Now를 활성화 하십시오. Siri 또는 Google Now가 휴대폰에서 활성화되었는지 확인하십시오. / 按下扬声器上的  按钮以激活手机上的 Siri 或 Google。请确保已在您手机上启用 Siri 或 Google Now。 / 按喇叭上的  按钮以啟用您手機上的 Siri 或 Google Now。請確保已在您手機上啟用 Siri 或 Google Now。 / 按鍵設置為您的手機上的 Siri 或 Google Now 的啟動鍵。 / Ketuk "Voice Assistant" pada aplikasi HK Connect, untuk membuat tombol  sebagai tombol aktivasi Siri atau Google Now di ponsel Anda. לחץ על "Voice Assistant" באפליקציית HK Connect כדי להפוך את לחצן  ללחצן ההפעלה עבור Siri או Google Now. / اضغط على زر المساعد الصوتي "Voice Assistant" في تطبيق HK Connect ليجعل زر سرعة الهاتف  بمثابة مفتاح التنشيط لـ Siri أو Google Now في هاتفك.

Press the  button on the speaker to activate Siri or Google Now on your phone. Please make sure the Siri or Google Now is enabled on your phone.



Appuyez sur le bouton  de l'enceinte pour activer Siri ou Google Now sur votre téléphone. Veuillez vérifier que Siri ou Google Now sont activés sur votre téléphone. / Pulse el botón  en el altavoz para activar Siri o Google Now en el teléfono. Compruebe que Siri o Google Now esté activado en el teléfono. / Pressione o botão  na caixa de som para ativar o Siri ou o Google Now em seu smartphone. Verifique se o Siri ou o Google Now estão ativados em seu dispositivo. / Drücke die  -Taste auf dem Lautsprecher, um Siri oder Google Now auf deinem Smartphone zu aktivieren. Überprüfe bitte, ob Siri oder Google Now auf deinem Telefon aktiviert ist. / Premi il tasto  sul diffusore per attivare Siri o Google Now sul telefono. Assicurati che Siri o Google Now siano abilitati sul telefono. / Druk op de  -knop op de luidspreker om Siri of Google Now op je telefoon te activeren. Zorg ervoor dat Siri of Google Now is ingeschakeld op je telefoon. / Trykk på  -knappen på høyttalere for å aktivere Siri eller Google Now på telefonen. Sorg for at Siri eller Google Now er aktivert på telefonen. / Paina  -painiketta aktivoimaan Siri- tai Google Now -sovelluksen aktivoimiseksi. Varmista, että Siri tai Google Now on otettu käyttöön puhelimessasi. / Нажмите кнопку  на колонке, чтобы активировать Siri или службу Google Now в телефоне. Убедитесь, что Siri или служба Google Now активированы на телефоне. / Tryck på  -knappen på högtalaren för att starta Siri eller Google Nu i telefonen. Se till att du har aktiverat Siri eller Google Nu i telefonen. / Tryk derefter på  på høytalere for at aktivere Siri eller Google Now på din telefon. Sorg for, at Siri eller Google Now er aktiveret på din telefon. / スマートフォンのSiriまたはGoogle Nowをアクティブ化するには、スピーカ-の「」ボタンを押してください。SiriまたはGoogle Nowがお客様のスマートフォンで使用可能であることをご確認ください。 / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec  na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / Nacišni prstisec na glasilniku, aby włączył aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfon

EN

- Bluetooth version: 4.2
- Support: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transducers: Woofer 2 x 75mm, Tweeter 2 x 20mm
- Rated Power: 4x15W(AC mode); 4x7.5W(Battery mode)
- Frequency response: 50Hz-20kHz(-6dB)
- Signal to noise ratio: 80dB A-weighted
- Power supply: 19V/2A
- Battery type: 3.7V/3000mAh Lithium-ion
- Battery charge time: 5hours
- Music playtime: up to 8hours (Varies by volume level and music content)
- Bluetooth transmitter power: 0 - 9dBm
- Bluetooth transmitter frequency range: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Dimension(H x W x D):260,0 x 278,0 x 159,5mm
- Weight:2061g

ES

- Versión Bluetooth: 4.2
- Compatibilidad: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transductores: Woofer 2 x 75 mm, altavoz de agudos 2 x 20 mm
- Potencia nominal: 4 x 15 W(modos CA); 4 x 7,5 W (modo batería)
- Intervalo de frecuencias: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: 80 dB (ponderado A)
- Alimentación: 19 V/2 A
- Tipo de batería: 3,7 V/3000 mAh ion-litio
- Tiempo de carga de la batería: 5 h
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (según el nivel de volumen y el contenido de la música)
- Potencia del transmisor Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2.402 MHz - 2.480 MHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (Al. x An. x Prof.): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Peso 2.061 g

DE

- Bluetooth-Version: 4.2
- Unterstützt: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Schallgeber: Tieftöner 2 x 75 mm, Hochtöner 2 x 20 mm
- Nennleistung: 4x15 W (AC-Modus); 4x7,5 W (Akku-Modus)
- Frequenzbereich: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: 80 dB A-gewichtet
- Stromversorgung: 19 V/2 A
- Batterie-Typ: 3,7 V / 3000 mAh Lithium-Ionen
- Akkuladedauer: 5 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalten)
- Bluetooth-Übertragungsleistung: 0 - 9 dBm
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402 MHz - 2480 MHz
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Gewicht: 2061 g

NL

- Bluetooth-versie: 4.2
- Ondersteuning: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transducers: Woofer 2 x 75mm, Tweeter 2 x 20mm
- Uitgangsvermogen: 4x15W (netspanning); 4x7,5W (batterijmodus)
- Frequentierespons: 50Hz-20kHz (-6dB)
- Signaal-ruis verhouding: 80dB A-gewogen
- Stroomvoorziening: 19V/2A
- Batterijtype: 3,7V/3000mAh Lithium-ion
- Oplaadtijd batterij: 5 uur
- Muziekafspeeltijd: tot 8 uur (afhankelijk van volume en muziekinhoud)
- Bluetooth zendvermogen: 0 - 9dBm
- Bluetooth zendfrequentie bereik: 2,402MHz/2,480MHz
- Bluetooth zendermodulatie: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x B x D): 260 x 278,0 x 258 mm
- Gewicht: 2061 gram

FI

- Bluetooth-versio: 4.2
- Tuki: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Elementit: Basso 2 x 75 mm, Diskantti 2 x 20 mm
- Nimellisteho: 4x15 W (AC-tila), 4x7,5 W (akkutila)
- Taajuuusvaste: 50Hz-20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde 80 dB, A-painotettu
- Virtalähde: 19V/2A
- Akkutyypit: 3,7 V/3000 mAh litiumioni
- Akun latausaika: 5 tuntia
- Musiikin toisto aika: jopa 8 tuntia (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja musiikkisäällön mukaan)
- Bluetooth -lähettimen teho: 0-9 dBm
- Bluetooth -lähettimen taajuuusalue: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth -lähettimen modulaatio: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Mitat (KxLxS): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Paino: 2061 g

SV

- Bluetooth-version: 4.2
- Stöd för: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Element: Baselement 2 x 75 mm, Diskant 2 x 20 mm
- Märkeffekt: 4 x 15 W (AC-läge); 4 x 7,5 W (batteriläge)
- Frekvensrespons: 50 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: 80 dB A-vägt
- Strömförsörjning: 19 V/2 A
- Batterityp: 3,7 V/3 000 mAh litiumjon
- Laddningstid för batteriet: Fem timmar
- Musikspeltid: upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Bluetooth-sändarens effekt: 0–9 dBm
- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2402–2480 MHz
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mått (H x B x D): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Vikt: 2061 g

JP

- Bluetoothバージョン:4.2
- サポート:A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- トランスデューサー：ウーファー2x75mm、ツイーター2x20mm
- 定格出力:15W (ACモード)x4;7.5W(バッテリーモード)x4
- 周波数帯域：50Hz～20kHz(-6dB)
- S/N比：80dB以上 A特性
- 電源：19V/2A
- バッテリーの種類：3.7V/3000mAhリチウムイオン
- バッテリー充電時間：5時間
- 音楽再生時間：最高8時間(音量と音楽の内容により異なります)
- Bluetoothトランスミッター出力:0～9dBm
- Bluetoothトランスミッター周波数帯域:2402MHz～2480MHz
- Bluetoothトランスミッター変調:GFSK、π/4DQPSK、8DPSK
- 寸法(高さx幅x奥行)：260.0x278.0x159.5mm
- 重量：2061g

KO

- 블루투스 버전: 4.2
- 지원: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- 트랜스듀서: 우퍼 2 x 75mm, 트위터 2 x 20mm
- 정격 전력: 4x15W(AC 모드), 4x7.5W(배터리 모드)
- 주파수 응답성: 50Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: 80dB A-가중
- 전원 공급 장치: 19V/2A
- 배터리 유형: 3.7V/3000mAh 리튬이온
- 배터리 충전 시간: 5시간
- 음악 재생 시간: 최대 8시간(볼륨 레벨이나 음악 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 블루투스 송출 출력: 0 ~ 9dBm
- 블루투스 송출 주파수 범위: 2402MHz ~ 2480MHz
- 블루투스 송출 모뮬레이션: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- 치수(높이 x 너비 x 깊이):260.0 x 278.0 x 159.5mm
- 중량: 2061g

CHT

- 藍牙版本： 4.2
- 支援技術： A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- 轉換器： 低音單體 2 x 75mm， 高音單體 2 x 20mm
- 額定功率： 4x15W (AC 模式)； 4x7.5W (電池模式)
- 響應頻率： 50Hz-20kHz(-6dB)
- 訊噪比： 80dB (A 加權)
- 電源： 19V/2A
- 電池類型： 3.7V/3000mAh 鋰離子電池
- 電池充電時間： 5 個小時
- 音樂播放時間： 長達 8 個小時 (視音量和音樂內容而異)
- Bluetooth 發射功率： 0 - 9dBm
- Bluetooth 發射頻率範圍： 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 發射調變： GFSK、π /4 DQPSK、8DPSK
- 尺寸（高 x 寬 x 深）： 260.0 x 278.0 x 159.5mm
- 重量： 2061g

HE

- גרסת Bluetooth: 4.2
- תמיכה: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- מקומים: 2x 75 מ"מ (וואפרים) ו-2x 20 מ"מ (טוויטרים)
- הספק נומינלי: 4x15W (בחיבור AC) ו-4x7.5W (במצב סוללה)
- תגובת תדר: 50Hz-20kHz (-6dB)
- יחס אות לרעש: 80dB A
- אספקת מתח: 19V/2A
- סוג סוללה: ליתיום-יון 3.7V/3000mAh
- משך הטענת הסוללה: עד 5 שעות
- משך השמעת מוזיקה: עד 8 שעות (משתנה בהתאם לעוצמת הקול ותוכן המוזיקה)
- הספק תדרים: Bluetooth: 0-9 dBm
- טווח תדרים: Bluetooth: 2402 – 2480MHz
- אפנון משדר ה- Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- גודל (רוחב x עומק x גובה): 260.0 x 278.0 x 159.5 מ"מ
- משקל: 2061 גרם

FR

- Versión Bluetooth : 4.2
- Support : A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Haut-parleurs : Graves 2 x 75 mm, aigus 2 x 20 mm
- Puissance nominale : 4 x 15 W (mode secteur), 4 x 7,5 W (mode batterie)
- Réponse en fréquence : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : 80 dB pondération A
- Alimentation électrique : 19 V / 2 A
- Type de batterie : Lithium-ion 3,7 V / 3000 mAh
- Temps de charge de la batterie : 5 heures
- Autonomie : jusqu'à 8 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : 0 - 9 dBm
- Réponse en fréquence de l'émetteur Bluetooth : 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Poids : 2061 g

PT

- Versão suportados: 4.2
- Padrões suportados: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 e HFP 1.6
- Transdutores: Woofer 2 x 75mm, tweeter 2 x 20 mm
- Potência nominal: 4 x 15 W (rede elétrica); 4 x 7,5 W (bateria)
- Resposta de frequência: 50 Hz a 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruido: 80 dB ponderado em A
- Fonte de alimentação: 19 V a 2 A
- Tipo de bateria: 3,7 V a 3000 mAh, ion de lítio
- Tempo de carga da bateria: 5 horas
- Tempo de reprodução: Até 8 horas, dependendo do volume e do tipo de música
- Potência do transmissor Bluetooth: 0 a 9 dBm
- Frequência do transmissor Bluetooth: 2.402 a 2.480 MHz
- Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Peso: 2061 g

IT

- Versione Bluetooth: 4.2
- Supporta: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Trasduttori: Woofer 2 x 75mm; Tweeter 2 x 20mm
- Potenza nominale: 4x15W (funzionamento AC); 4x7.5W (funzionamento a batteria)
- Risposta in frequenza: 50Hz-20kHz(-6dB)
- Rapporto segnale-rumore: 80dB (pesato A)
- Alimentazione: 19V/2A
- Tipo di batteria: Polimeri agli ioni di litio da 3.7V/3000mAh
- Tempo di ricarica della batteria: 5 ore
- Autonomia in riproduzione: fino a 8 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti musicali)
- Potenza del trasmettitore Bluetooth: 0 - 9dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2402MHz - 2480MHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni(A x L x P):260,0 x 278,0 x 159,5mm
- Peso:2061g

NO

- Bluetooth-versjon: 4.2
- Støtter: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Høyttalerelementer: Basselement 2 x 75mm, diskant 2 x 20mm
- Nominell effekt: 4 x 15W (nettsstrøm-modus); 4 x 7,5W (batterimodus)
- Frekvensrespons: 50Hz – 22 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støyforhold: 80dB A-vektet
- Strømforsyning: 19V/2A
- Batteritype: 3.7V / 3000mAh Lithium-ion
- Ladetid for batteri: 5 timer
- Musikkspilletid: opptil 8 timer (varierer med volumnivå og musikkinnhold)
- Bluetooth-senderens effekt: 0 - 9dBm
- Bluetooth-senderens frekvensområde: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth-senderens modulasjon: GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Vekt: 2061 g

RU

- Версия Bluetooth: 4.2
- Поддерживаемые протоколы: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Динамики: низкочастотные 2 x 75 мм, высокочастотные 2 x 20 мм
- Номинальная мощность: 4 x 15 Вт (от сети); 4 x 7,5 Вт (от аккумулятора)
- Эффективный рабочий диапазон частот: 50 Гц – 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: 80 дБ (амплитудно-взвешенный)
- Источник питания: 19 В / 2 А
- Тип аккумулятора: 3,7 В / 3000 мА^ч, литий-ионный
- Время зарядки аккумулятора: 5 часов
- Время работы в режиме прослушивания музыки: до 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимой музыки)
- Мощность передатчика Bluetooth: 0 – 9 дБмВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2402 МГц – 2480 МГц
- Модуляция передатчика Bluetooth: гаусс. част. modul., π/4 относ. квадрат. фаз. modul., относ. восьмер. фаз. modul.
- Габаритные размеры (В x Ш x Т): 260,0 x 278,0 x 159,5 мм
- Вес: 2,061 кг

DA

- Bluetooth-version: 4.2
- Understøttelse: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Enheder: Bas 2 x 75 mm, Diskant 2 x 20 mm
- Nomineret effekt: 4 x 15 W (AC-tilstand); 4 x 7,5 W (batteritilstand)
- Frekvensområde: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal til støj-forhold: 80 dB A-vægtet
- Strømforsyning: 19 V/2 A
- Batteritype: 3,7 V/3000 mAh litium-ion
- Batterigenopladningstid: 5 timer
- Musikafspilningstid: Op til 8 timer (varierer afhængig af lydstyrke og musikindhold)
- Bluetooth-sendeeffekt: 0 - 9 dBm
- Bluetooth-senderfrekvensområde: 2402 - 2480 MHz
- Bluetooth-sendermodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Mål (H x B x D): 260,0 mm x 278,0 mm x 159,5 mm
- Vægt: 2061 g

PL

- Wersja Bluetooth: 4.2
- Wsparcie dla: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Przetworniki: niskotonowy 2 x 75 mm, wysokotonowy 2 x 20 mm
- Moc znamionowa: 4 x 15 W (zasilacz); 4 x 7,5 W (akumulator)
- Pasma przenoszenia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: 80 dB (A-ważone)
- Zasilanie: 19 V/2 A
- Akumulator: litowo-jonowy 3,7 V/3000 mAh
- Czas ładowania baterii: 5 godzin
- Czas odtwarzania muzyki: do 8 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Moc nadajnika Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Wymiary (wys. x dł. x szer.): 260 x 278 x 159,5 mm
- Waga: 2061 g

CHS

- 蓝牙版： 4.2
- 支持： A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- 换能器： 2 个低音扬声器（75mm）； 2 个高音扬声器（20mm）
- 额定功率： 4 x 15W（交流供电）； 4 x 7.5W（电池供电）
- 频率响应： 50Hz-20kHz（-6dB）
- 信噪比 80dB A 加权声级
- 电源： 19V/2A
- 电池类型： 3.7V/3000mAh 锂离子电池
- 电池充电时间： 5 小时
- 音乐播放时间： 最长 8 小时（因音量和音频内容而异）
- Bluetooth 发射器功率： 0 - 9dBm
- Bluetooth 发射器频率范围： 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 发射器调制： GFSK,π /4 DQPSK, 8DPSK
- 尺寸（长 x 宽 x 厚）： 260.0 x 278.0 x 159.5 (mm)
- 重量： 2061g

ID

- Versi Bluetooth: 4.2
- Mendukung: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- Transduser: Woofer 2 x 75 mm, Tweeter 2 x 20 mm
- Peringkat Daya: 4 x 15 W (Mode AC); 4 x 7,5 W (Mode Baterai)
- Respons frekuensi: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal ke bunyi: 80 dB Bobot A
- Catu daya: 19 V / 2 A
- Tipe baterai: Lithium-ion 3,7 V / 3000 mAh
- Lama pengisian daya baterai: 5 jam
- Waktu putar musik hingga 8 jam (Bervariasi tergantung tingkat volume dan konten musik)
- Daya pemancar Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π / 4 DQPSK, 8 DPSK
- Dimensi (T x L x D): 260,0 x 278,0 x 159,5 mm
- Berat: 2061 g

AR

- إصدار البلوتوث: 4.2
- الدعم: A2DP 1.3 AVRCP 1.6 HFP 1.6
- المحولات: 2 x 75 مم، 2 x 20 مم
- القدرة الملقنة: 4x15 وات (وضع التيار المتردد)؛ 4x7.5 وات (وضع البطارية)
- استجابة التردد 50 هرتز – 20 كيلو هرتز (-6- ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: 80 ديسيبل من الفئة أ
- مصدر الإمداد بالطاقة: 19 فولت/2 أمبير
- نوع البطارية: 3.7 فولت/3000 مللي أمبير ليثيوم أيون
- الوقت المستغرق لشحن البطارية: 5 ساعات
- وقت تشغيل الموسيقى: يصل إلى 8 ساعات (يختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- طاقة جهاز إرسال البلوتوث: 0 – 9 ديسيبل ميلي واط
- النطاق الترددي لجهاز إرسال بلوتوث: 2402 - 2480 مگاهيرتز
- تتضمن جهاز إرسال البلوتوث: GFSK، π /4-DQPSK، 8DPSK
- الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع): 260 × 278 × 159.5 (مم)
- الوزن: 2061 جرام



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Торговая марка: Harman/Kardon
Назначение товара: Активная акустическая система
Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901
Конектикут, г.Стэмфорд, штат Коннектикут 06901, офис: 1500
Страна происхождения: Китай
Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РВС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Давидцев, д.12, к.1
Гарантийный период: 1 год
Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы: 3 года

Товар сертифицирован.
Дата производства: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «x». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário"

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br

